OET
Open English
Translation

Open English Translation of the Bible

Paulos's letter to the believers in

Filippou

Introduction

Paulos wrote this letter to the believers in Filippou, a province of Makedonia (Acts 16:6-40). That group of believers was the first group planted by Paulos in the Romaios empire in Europe, and this letter was written while he was imprisoned in Romai for his preaching of the good message about Yeshua Messiah.

The main reason for Paulos's writing this letter was because he wanted to thank the believers there in Filippou for the gift that they had sent to help him in prison. His second reason for writing was so that he could encourage them and strengthen their faith despite difficulties that they would face, as well as his own difficulties. Paulos advised them that they need to humble themselves like Yeshua had humbled himself when he was here on the earth. He reminds them again about the goodness and mercy of God, and how their faith in Messiah saves them. It's no longer necessary for them to be constrained by the Law of Mosheh and human beliefs. Then he wrote about the peace and happiness that God gives to those united in Messiah.

Note that Paulos (or his scribe) regularly refer to the 'messiah' (Greek 'Χριστὸς') in this letter without a preceding article, i.e., no preceding 'the', thus he uses the word (which originally meant 'chosen or anointed one') as another name for Yeshua (rather than as a title—for example, compare 'Governor' with 'the governor'), hence we capitalise it here as 'Messiah'.

Main components of Paulos's letter

Introduction *1:1-11*
Paulos's happiness that Messiah is being proclaimed *1:12-30*
Living in Messiah *2:1-18*
Timotheos and Epafroditos *2:19-30*
The warning about enemies and difficulties *3:1–4:9*
Paulos and his friends from Filippou *4:10-20*
Concluding remarks *4:21-23*

Lighter type marks additions. Underscores join parts of a single source word.
Struck words are untranslated. The ◘ sign marks a verse with no text.
Open English Translation · Translation draft v0.48.94 · https://OET.Bible
Copyright © 2010-2026 https://Freely-Given.org. CC BY-SA 4.0. https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/
The VLT source table used to create this file is Copyright © 2022 by https://GreekCNTR.org

Literal Version

1:1 Paulos and Timotheos, slaves of_**chosen_**
_one/messiah Ya^{y}sous/(Yəhōshūʻa), to_all the
holy ones in **chosen_one/messiah Ya^{y}sous** ~~which~~
being in Filippou, with the_overseers and
servants: **2** grace to_you_all and peace from **god**
the_father of_us and the_**master Ya^{y}sous**
chosen_one/messiah.

3 I_am_giving_thanks to_the **god** of_me on every
~~the~~ mentioning of_you_all, **4** always in every
petition of_me for all of_you, with joy the
petition making, **5** for the fellowship of_you_all in
the good_message, from the first day until the
time now, **6** having_persuaded same thing this,
that the one having_begun in you_all a_work
good, will_be_accomplishing it until the_day of_
_chosen_one/messiah Ya^{y}sous, **7** as it_is right
for_me this to_be_thinking about all of_you,
because_of that to_be_having me in my heart
you_all, in both the bonds of_me, and in the
defense and confirmation of_the good_message,
fellow-partakers with_me of_the grace all you_all
being. **8** For/Because witness of_me ~~the~~ **god** is,
how I_am_longing_for all you_all in the_
compassions of**chosen_one/messiah**
Ya^{y}sous/(Yəhōshūʻa). **9** And this I_am_praying,
that the love of_you_all still more and more may_
_be_being_plentiful in knowledge and all insight,
10 in_order that to_be_approving you_all the
things carrying_value, in_order_that you_all_
_may_be sincere and inoffensive to the_day of_
_chosen_one/messiah, **11** having_been_filled
with_the_fruit of_righteousness ~~which~~ through
Ya^{y}sous chosen_one/messiah, to the_glory and
praise of_**god**.

12 And to_be_knowing you_all, I_am_wishing,
brothers, that the things concerning me, more to
the_progress of_the good_message has_come,
13 so_as the bonds of_me manifest in **chosen_**
_one/messiah to_become, in all the residence_
_of_the_governor and to_the rest all, **14** and ~~the~~
more of_the brothers in the_**master** having_
_trusted by_the bonds of_me, more_abundantly
to_be_daring fearlessly the message of_ ~~the~~ **_god**
to_be_speaking. **15** Some on_one_hand even
because_of envy and strife, on_the_other_hand
some also because_of goodwill the **chosen_**

Readers' Version

1:1 This letter is from Paulos and Timotheos,
slaves **of Messiah Yeshua** (Jesus; Grk. Yesus). To
all the believers in **Messiah Yeshua** in Filippou
(Philippi),[1] along with your overseers and servants.

2 May our father **God** and our **master Yeshua**
Messiah grant grace to you all and fill you with
peace.

Paulos's thanking and praying

3 I thank my **God** every time that I hear you mentioned **4** and every time that I pray for you all, I'm always glad when I make my requests **5** because the good message united us in fellowship from the first day until now. **6** I'm sure of this: that the **one** who started a good work in you all will ensure that it's continued through to the day **of** the return of **Messiah Yeshua** (Jesus; Grk. Yesus). **7** It's right for me to be thinking this about you because I have you all in my heart. You received grace along with me so whether I'm in chains or defending and confirming the good message, we are fellow recipients. **8** **God is** my witness that I long for you with all the compassions **of Messiah Yeshua**.

9 And this is what I'm praying: that your love would grow more and more with knowledge and all insight **10** so that you all will approve what's of value and so remain sincere and blameless until **Messiah** returns, **11** having been filled with the fruit of righteousness through **Yeshua Messiah**, honouring and praising **God**.

Paulos's happiness that Messiah is proclaimed

12 Brothers and sisters, I want you to know that the good message has progressed more because of what's happened to me, **13** in that my being in chains because of **Messiah**, has become known in the governor's residence and to all the rest.[2] **14** Now, because of my imprisonment, more of the brothers and sisters in **Yahweh** have become much more daring to fearlessly tell others **God's** message.

1 **RV 1:1 · Cross-ref.** Acts 16:12.

2 **RV 1:13 · Cross-ref.** Acts 28:30.

Readers' Version

15 Some do proclaim **Messiah** because of envy and strife, but others do it from their good will. 16 The ones proclaiming **Messiah** out of selfish ambition don't do it sincerely, but expect that it will add to my troubles while I'm here in chains. 17 The ones who do it out of love, know that I was appointed to defend the good message.

18 What then? I will be happy, excited even, as long as **Messiah** is being proclaimed in any manner, whether their reason for doing it is suspect or in truth. 19 I know that this will turn out to be my SALVATION/DELIVERANCE due to your prayers and from the resources of the **spirit of Yeshua (Jesus; Grk. Yesus) Messiah**, 20 as my eager expectation and hope is that I won't be ashamed of anything, but that **Messiah** will be magnified by my life, always in boldness and even now whether I go on to live or to die, 21 because to me, to live is to serve **Messiah**, and to die is to also gain. 22 If I continue to live in this body, I can continue in productive work, but I don't really know which is my preference. 23 I feel squeezed between the two: the desire to depart from here and be with **Messiah** which would be much better, 24 or to remain on in this body, which is maybe more necessary because of all of you. 25 Yes, I'm convinced: I know that I should remain in this world and continue with you all to assist in the progress of your faith and the happiness that comes from that, 26 so that when I come to visit you again, I'll hear your pride in how you are all growing in **Messiah Yeshua**.

27 Live as citizen who are worthy of the good message of **Messiah**, so that whether I'm able to come and see you all, or even if I'm absent, I'll be able to hear everything about you all: that you're standing firm in one spirit, with one heart contending together for the faith of the good message 28 and not being frightened about anything because of those in opposition. That will be a sign to them that they will face destruction but you all will receive salvation from **God**, 29 because it's been granted to you on **Messiah's** behalf for you to believe in him, yet also to suffer because of him— 30 the same struggle that you all saw in me,

Literal Version

_one/messiah are_proclaiming. 16 The ones on_ _the_other_hand out_of selfish_ambition the **chosen_one/messiah** are_proclaiming, not purely supposing tribulation to_be_raising to_the bonds of_me. 17 The ones indeed from love having_known that for defense of_the good_ _message I_am_appointing, 18 for what? Except that in_every manner, whether in_under_ _pretense or in_truth, **chosen_one/messiah** is_ _being_proclaimed, and in this I_am_rejoicing, but also I_will_be_being_elated. 19 I_have_known for that this for_me will_be_turning_out to salvation through the of_you_all petition, and of_ _the_supply of_the **spirit** of_ **_Yaʸsous/(Yəhōshūʻa) chosen_one/messiah**, 20 according_to the eager_expectation and hope of_me, that in nothing I_will_be_being_ashamed, but in all boldness, as always also now, will_be_ _being_magnified **chosen_one/messiah** in the body of_me, whether by life or by death. 21 For/Because to_me ~~which~~ to_be_living is **chosen_one/messiah**, and ~~which~~ to_die_off is gain. 22 But if ~~which~~ to_be_living in the_flesh, this for_me is the_fruit of_work. And what I_will_be_ _choosing not I_am_making_known. 23 I_am_ _being_pressed and by the two, the desire having in_order that to_depart and with **chosen_ _one/messiah** to_be, because/for by_much more better, 24 but ~~which~~ to_be_remaining_on in the flesh, more_necessary because_of you_all. 25 And this having_persuaded, I_have_known that I_will_ _be_remaining and I_will_be_continuing_with with_all you_all for the of_you_all progress and joy of_the faith, 26 in_order_that the boast of_ _you_all may_be_being_plentiful in **chosen_ _one/messiah Yaʸsous** in me, through ~~the~~ my coming back to you_all. 27 Only worthily of_the good_message of_the **chosen_one/messiah** be_ _living_as_citizen, in_order_that whether having_ _come and having_seen you_all, or being_absent, I_may_be_hearing the things concerning you_all, that you_all_are_standing_firm in one with_one, spirit heart contending_together for_the faith of_ _the good_message, 28 and not being_frightened in nothing by the ones opposing, which is to_ _them a_sign of_destruction, but to_you_all of_ _salvation, and this from **god**, 29 because to_you_ _all it_was_granted ~~which~~ concerning **chosen_**

Literal Version

_one/messiah, not only ~~which~~ on him to_be_ _believing, but also ~~which~~ concerning him to_be_ _suffering, **30** the same struggle having, such_as you_all_saw in me, and now are_hearing in me.

2:1 If therefore any exhortation in **chosen_ _one/messiah**, if any consolation of_love, if any fellowship of_the_**spirit**, if anyone has compassions and compassions, **2** fulfill of_me the joy, in_order_that the same thing you_all_may_ _be_thinking, the same love having, united_in_ _soul, the one thing thinking. **3** Nothing do according_to selfish_ambition nor according_to vain_conceit, but ~~the~~ in_humility one_another considering being_above of_themselves, **4** not the things of_themselves each looking_out, but also the things of_others each. **5** This be_thinking in you_all, which also in **chosen_one/messiah Ya^{y}sous/(Yəhōshūʻa)** is, **6** who in the_form of_ _**god** being, not advantage considered ~~which~~ to_be equal with_**god**, **7** but himself emptied, the_form of_a_slave having_taken, in the_likeness of_ _humans having_become. And in_form having_ _been_found as a_human, **8** he_humbled himself, having_become obedient unto death, and the_ _death of_the_stake. **9** Therefore also ~~the~~ **god** him highly_exalted, and granted to_him the name ~~which~~ above every name, **10** in_order_that at the name of_**Ya^{y}sous**, every knee may_bow of_ _heavenly and earthly and subterranean realms, **11** and every tongue may_confess that the_ _**master** is **Ya^{y}sous** is **chosen_one/messiah**, to the_glory of_**god** the_father.

12 So_then, beloved of_me, as always you_all_ _submitted, not as in the presence of_me only, but now by_much more in the absence of_me, with fear and trembling the of_yourselves salvation be_producing. **13** For/Because **god** is the one working in you_all, both ~~which~~ to_be_ _willing, and ~~which~~ to_be_working, because/for his good_pleasure. **14** All things be_doing without grumblings and speculations, **15** in_order_that you_all_may_become blameless and innocent, children of_**god** blameless in_the_midst of_a_ _generation crooked and having_been_perverted,

Readers' Version

and now hear it from me.[3]

Messiah's humility

2:1 So if you all feel that **Messiah** is encouraging you on and if his love brings comfort and **the spirit** brings fellowship, if anyone feels compassion, **2** then complete my happiness by being in agreement in your thinking and being united in the same love.[4] **3** Don't do anything from selfish ambition or in vain conceit, but show humility and consider others to be more important than yourselves, **4** not just looking out for your own advantage, but for what others need. **5** This **is** how you all who are also in **Messiah Yeshua** (Jesus; Grk. Yesus) should **be** thinking: **6** Yeshua, though he was in the form **of God**, didn't take advantage of being considered equal **with God**, **7** but emptied himself and becoming like a human, took on the form of a slave. Then in that human form, **8** he humbled himself and became obedient all the way to death, even death on the stake. **9** That's why **God** highly praised him and gave him authority over every other authority, **10** so that every being in heaven and earthly and underwater realms will bow when **Yeshua** is announced[5] **11** and will honour **God** the father by testifying that **Yeshua Messiah** is **Yahweh**.

Shining like lights in the world

12 So then, my dear friends, work towards your salvation with fear and trembling—you always did this in my presence, so now do it much more in my absence— **13** because **God** is the one who works in you all to both desire and to be living out his good pleasure.

14 Do everything without grumbling and arguing **15** so that you'll all be blameless and innocent—blameless children **of God** among a genera-

3 **RV 1:30 · Cross-ref.** Acts 16:19-40.

4 **RV 2:2 · Note** Here Paul repeats about being united in thought, but the repetition seems to only clutter his argument.

5 **RV 2:10-11 · Cross-ref.** Isa 45:23 (LXX).

Readers' Version

tion that's crooked and perverted.[6] Then you'll
shine like lights in the world, 16 as you live out the
message of life, and then I'll be able to boast when
Messiah returns because I didn't waste my time
or work for nothing, 17 but even if I'm to lose my
life by being poured out like wine on your sacrifice
and on the ministry of your faith, I'll be happy and
celebrate along with all of you. 18 You all should
also be happy and celebrating along with me.

Timotheos and Epafroditos

19 I'm hoping in the **master Yeshua** (Jesus; Grk. Yesus) to be able to send Timotheos to you all soon, so that I can be encouraged when I learn what you're all up to, 20 because I have no one else so similar to me in spirit who will be genuinely caring for how you're all doing. 21 (There's plenty who search out what they themselves need instead of the things **of Yeshua Messiah**. 22 But you all know that Timotheos has proven himself and has served with me in the good message like a son serving his father.) 23 So I'll send him as soon as I can sort out what's happening to me, 24 but I'm confident in the **master** that I myself will also be coming soon.

25 Meanwhile I thought it was necessary to send Epafroditos to you all. He's my brother and fellow-worker and fellow-soldier, and your ambassador and minister to my needs. 26 He's been longing to see you all again and was upset that you heard that he'd been sick 27 because he nearly died from it, but **God** showed mercy to him, and not only to him but also to me that I wouldn't have yet another hardship to go through. 28 So I sent him willingly so that when you all see him again, you'll all be very happy and I'll be less anxious here. 29 So accept him in the **master** with gratefulness and treat him with honour, 30 because he nearly died after risking his life doing the work **of Messiah**, but he was able to minister to me in a way that all of you there couldn't.

Literal Version

among whom you_all_are_shining as lights in
the_world, 16 the_message of_life holding_up to
a_boast to_me in the_day of_**chosen_**
_one/messiah, because not in vain I_ran, nor in
vain I_laboured, 17 but if even I_am_being_
_poured_out on the sacrifice and ministry of_the
faith of_you_all, I_am_rejoicing and I_am_
_rejoicing_with with_all you_all. 18 And the same
also you_all be_rejoicing and be_rejoicing_with
with_me.

19 But I_am_hoping in the_**master**
Ya^{y}sous/(Yəhōshūʿa), Timotheos quickly to_
_send to_you_all, in_order_that also_I may_be_
_encouraging, having_known the things
concerning you_all. 20 For/Because no_one I_am_
_having kindred-spirit, who genuinely the things
concerning you_all will_be_caring_for. 21 The
ones for all the things of_themselves are_seeking,
not the things of_**Ya^{y}sous chosen_one/messiah**.
22 But the provenness of_him you_all_are_
_knowing, that as unto_a_father a_child serves,
with me he_served in the good_message. 23 This
one therefore on_one_hand I_am_hoping to_send,
when ~~wishfully~~ I_may_look_out the things
concerning me immediately, 24 on_the_other_
_hand I_have_persuaded in the_**master** that also
myself quickly I_will_be_coming. 25 But
necessary I_considered, Epafroditos, the brother
and fellow-worker and fellow-soldier of_me, and
of_you_all ambassador and minister of_the need
of_me, to_send to you_all, 26 since longing_for
he_was for_all for_you_all, and distressing
because you_all_heard that he_ailed.
27 For/Because also he_ailed nearly to_death, but
~~the~~ **god** showed_mercy_to him, not and him only,
but also me, in_order_that not sorrow on sorrow
I_may_have. 28 Therefore more_earnestly I_sent
him, in_order_that having_seen him again, you_
_all_may_be_elated and_I less_anxious may_be.
29 Therefore be_accepting him in the_**master**
with all joy, and ~~the~~ such honoured ones be_
_having, 30 because because_of the work of_
_chosen_one/messiah unto death he_neared,
having_risked with_his life, in_order_that he_
_may_fulfill_up the of_you_all lacking, of_the
toward me ministry.

6 **RV 2:15 · Cross-ref.** Deu 32:5.

Literal Version

3:1 For/Because_the rest, brothers of_me, be_
rejoicing in the**master**. The same things to_be_
_writing to_you_all, to_me is on_one_hand not
reluctant, on_the_other_hand for_you_all is
secure. **2** Be_watching_out for_the dogs, be_
_watching_out for_the evil workers, be_watching_
_out for_the mutilation. **3** For/Because we are the
circumcision, the ones in_the_**spirit** of_**god**
worshiping and boasting in **chosen_
_one/messiah Yaʸsous/(Yəhōshūʻa)**, and not in
the_flesh having_trusted, **4** although I having
confidence even in the_flesh. If any is_supposing
other to_have_trusted in the_flesh, I more: **5** in_
_circumcision the_eight_day of the_descent of_
_Israaʸl/(Yisrāʾēl) of_the_tribe of_
_Beniamin/(Binyāmīn), a_Hebraios of Hebraios,
according_to the_law a_Farisaios_party_member,
6 according_to zeal persecuting the assembly,
according_to righteousness which is by the_law
having_become blameless. **7** But which things
was to_me gain, these I_have_considered
because_of the **chosen_one/messiah** loss. **8** But
indeed_rather also I_am_considering all things
loss to_be, because_of that being_above the
knowledge of_**chosen_one/messiah Yaʸsous** the
master of_me, because_of whom the things all I_
_was_lost and I_am_considering them rubbish,
in_order_that **chosen_one/messiah** I_may_gain
9 and may_be_found in him, not having my own
righteousness ~~which~~ of the_law, but the
righteousness through faith in_**chosen_
_one/messiah**, the of **god** righteousness based
on ~~the~~ faith, **10** ~~which~~ to_know him, and the power
of_the resurrection of_him, and fellowship of_
_the_sufferings of_him, being_conformed to_the
death of_him, **11** if somehow I_may_attain to the
resurrection ~~which~~ from the_dead.

12 Not that already I_received it, or already I_
_have_been_perfected, but I_am_pursuing, if also
I_may_grasp, in that also I_was_grasped by
chosen_one/messiah Yaʸsous/(Yəhōshūʻa).
13 Brothers, I myself not am_counting to_have_
_grasped it, but I_do one thing: the things on_
_one_hand behind forgetting, on_the_other_hand

Readers' Version

Truly knowing Messiah

3:1 So continuing, dear brothers and sisters, be happy in the **master**. I'm not against writing the same things to you all again because it will keep you safe. **2** Watch out for those dogs, those evil workers, those who say you must be circumcised,[7] **3** because we are the 'circumcised' ones—those **of** us with **God's spirit** and who worship and boast in **Messiah Yeshua** (Jesus; Grk. Yesus). We don't trust in the physical dimension, **4** although I do have confidence even in the physical. If anyone thinks they are more qualified in terms of physical attributes, I am more so: **5** I was circumcised as a baby on the eighth day, I'm a descendent of Yisrael (Israel) from the tribe of Benyamin,[8] I'm more 'Hebrew' than most Ivrim (Hebrews), obeyed the law as member of the Farisaios party,[9] **6** zealously persecuted assembled believers,[10] and without fault in terms of obeying the law. **7** However, all of those things which were considered advantages, now because of **Messiah** I consider them disadvantages. **8** In fact, I consider everything to be a loss to me because knowing **Messiah Yeshua**, my **master**, is superior. It's because of him that I discard everything else, considering it all to be rubbish so that I can gain Messiah **9** and will be found in him. I don't gain my own righteousness by means of the law, but the righteousness that comes through faith **in Messiah—God's** righteousness which depends on faith. **10** I want to know him and the power that brought him back to life, and to join with him in his sufferings, even to be conformed to his death, **11** if somehow I can also be given life after death.

Striving for the prize

12 I haven't already received that, or already reached perfection, but I'm running hard to try to grab it, in the same way that I was grabbed by **Messiah Yeshua** (Jesus; Grk. Yesus). **13** Brothers and sisters, I'm not under the illusion that I've already grabbed it, but I do do

7 RV 3:2 · Note Although it's possible that Paul had three different groups of people in mind here, it's much more likely that he used three different names to describe the one group of people.

8 RV 3:5 · Cross-ref. Rom 11:1.

9 RV 3:5 · Cross-ref. Acts 23:6; 26:5.

10 RV 3:6 · Cross-ref. Acts 8:3; 22:4; 26:9-11.

Readers' Version

this one thing: forgetting what's behind me, and taking long strides towards what's ahead of me, **14** I'm running hard toward the prize of being called up to heaven by **God** through **Messiah Yeshua**.

15 Those of us who are mature should think that way, and if you don't yet, then **God** will reveal everything to you, **16** however, whatever we've already attained, that should be held onto.

17 Brothers and sisters, become imitators of me,[11] as well as watching others that have walked a similar path and can be examples for all of you. **18** As I've often told you before and now say it again with tears, there are many who are against the stake of the **messiah** **19** and their end is destruction. Their **god is** their belly, and they take pride in their shame—they're only thinking about earthly things. **20** For us, our citizenship is in heaven and we're waiting for our saviour to return from there—**the master Yeshua Messiah**— **21** who will take these embarrassing bodies of ours and make them similar to his resurrected body—he's capable of doing that and to put everything under his control.

Paulos's final teaching

4:1 So then, my dear brothers and sisters, my delight and my crown, I miss you all, so guard your faith in **the master**, dear ones. **2** Euodia and Suntuke, you both need to be thinking the same way in the **master**, **3** and yes, I'm asking you, my true companion, to help those two women who worked hard with me to share the good message, along with Klemes and the others who also worked with me and whose names are written in the book of life.

4 Always be happy in the **master**. I'll say that again: be happy. **5** Let your gentleness be visible to everyone. The **master** is close. **6** Don't worry about anything, but handle all situations by letting **God** know your requests—praying and telling God your needs, and also thanking him. **7** Then **God's** peace which is above human understanding will guard your hearts and your thinking in **Messiah Yeshua** (Jesus; Grk. Yesus).

11 RV 3:17 · Cross-ref. 1Cor 4:16; 11:1.

Literal Version

to_the things ahead stretching_out, **14** to the_ _goal I_am_pursuing for the prize of_the upward calling of_ ~~the~~ **_god** in **chosen_one/messiah Ya^{y}sous**. **15** Therefore as_many_as mature are, this we_may_be_thinking, and if anything differently you_all_are_thinking, even this ~~the~~ **god** to_you_all will_be_revealing. **16** However to what we_attained, by_the same thing to_be_ _aligning. **17** Fellow-imitators of_me be_ _becoming, brothers, and be_observing the ones thus walking, as you_all_are_having for_an_ _example us. **18** For/Because many are_walking, of_whom often I_was_telling to_you_all, and now even weeping, I_am_telling you, ~~the~~ enemies of_ _the stake of_the **chosen_one/messiah**, **19** whose ~~the~~ end is destruction, of_whose ~~the~~ **god** is their belly, and their glory is in the shame of_them, the ones the earthly things thinking. **20** For/Because of_us the citizenship in the_heavens is_being, from which also a_saviour we_are_eagerly_ _waiting, the_**master Ya^{y}sous/(Yəhōshūʿa) chosen_one/messiah**, **21** who will_be_adapting the body of_ ~~the~~ _humiliation of_us, similar to_the body of_the glory of_him, according_to the working of_the thing to_be_able him, even to_ _subject to_him the things all.

4:1 So_then, brothers of_me beloved and longed for, joy and crown of_me, thus be_standing_firm in the_**master**, beloved. **2** Euodia I_am_exhorting, and Suntuḳa^{y} I_am_exhorting, the same thing to_ _be_thinking in the_**master**. **3** Yes, I_am_asking also you, genuine companion, be_giving_help to_ _them, who in the good_message contended_ _together with_me, with both Kla^{y}ma^{y}s and the rest of_the_fellow-workers of_me, whose ~~the~~ names are in the_scroll of_life. **4** Be_rejoicing in the_**master** always, again I_will_be_saying, be_ _rejoicing. **5** The gentle of_you_all let_be_known to_all people. The **master** near. **6** Nothing be_ _worrying, but in everything, ~~the~~ by_prayer and ~~the~~ petition with thanksgiving, the requests of_ _you_all let_be_being_made_known to ~~the~~ **god**. **7** And the peace of_ ~~the~~ **_god** ~~which~~ being_above all mind, will_be_guarding the hearts of_you_all and the thinking of_you_all in **chosen_one/messiah Ya^{y}sous/(Yəhōshūʿa)**. **8** For/Because_the rest, brothers, as_much_as is true, as_much_as dignified, as_much_as right, as_much_as pure, as_ _much_as lovely, as_much_as admirable, if any

Literal Version

virtue, and if any praise, these things be_
_counting. **9** What both you_all_learned and you_
_all_received, both you_all_heard and you_all_
_saw, in me, these things be_practicing, and the
god of_ ~~the~~ _peace will_be with you_all.

10 But I_was_elated in the_**master** greatly, that
now once you_all_revived ~~which~~ for me to_be_
_thinking, to which also you_all_were_thinking,
but you_all_were_lacking_season. **11** Not that
concerning poverty I_am_speaking, because/for I
learned in whatever situations I_am content to_
_be. **12** I_have_known both to_be_being_humbled,
I_have_known and to_be_being_plentiful. In
everything and in all things I_have_been_
_enlightened, both to_be_being_satisfied and to_
_be_hungering, both to_be_being_plentiful and
to_be_being_deficient. **13** All things I_am_being_
_strong in the one strengthening me. **14** However
well you_all_did, having_participated of_me in_
_the tribulation. **15** But have_known also you_all,
Filippaʸsios, that in the_beginning of_the good_
_message, when I_came_out from Makedonia,
not_one with_me assembly shared in the_matter
of_giving and receiving, except ~~not/lest~~ you_all
only. **16** Because even in Thessalonikaʸ, both once
and twice, because/for the need to_me you_all_
_sent. **17** Not that I_am_seeking_after the gift, but
I_am_seeking_after the fruit ~~which~~ being_plentiful
to the_account of_you_all. **18** But I_am_receiving_
_fully all things, and I_am_being_plentiful, I_
_have_been_filled, having_received from
Epafroditos the things from you_all, an_aroma of_
_a_sweet_fragrance, a_sacrifice acceptable, well_
pleasing to ~~the~~ **_god**. **19** But the **god** of_me will_
_be_filling all the_need of_you_all, according_to
the riches of_him in glory in **chosen_
one/messiah Yaʸsous/(Yəhōshūʻa)**. **20** And to
_the **god** and father of_us be the glory to the ages
of_the ages. Truly.

21 Greet every holy one in **chosen_one/messiah
Yaʸsous**, are_greeting you_all the with me
brothers, **22** are_greeting you_all all the holy
ones, and most_of_all the ones from the of_Kaisar
house. **23** The grace of_the **master Yaʸsous**

Readers' Version

8 Brothers and sisters, here's the rest of what you all should be considering: anything that's true or dignified, anything that's right or pure, anything that's lovely or admirable, and anything that's virtuous or praiseworthy. **9** Continue to do everything you all learnt or received from me, and everything you heard or saw in me, and the **God** of peace will be with you all.

Paulos's appreciation of their practical help

10 I was extremely happy in **Yahweh** once you all reestablished your consideration for my situation. Well, you were thinking about it, but lacked any opportunity to act, **11** not that I'm talking about being in poverty, because I've learnt to be content in any situation. **12** I've experienced being humbled with little, and I've experienced having plenty, but I've grown through every one of those experiences, sometimes being satisfied and sometimes hungry, sometimes having plenty and other times not enough. **13** In every situation I stay strong because of the one who strengthens me.

14 However, you all did well to participate in my hardships. **15** I've know all you Filippaisios (Philippians), that when I left Makedonia to begin preaching the good message, no other assembly shared with me in giving and receiving—only you there. **16** Even when I was in Thessalonikai,[12] once you sent me what I needed—actually twice— **17** not that I was looking for a gift from my perspective, but because I was thrilled to see you all accumulating heavenly rewards. **18** But now I've received everything I need. I have plenty now that Epafroditos arrived with what you all sent. It was like a fragrant sacrifice that's acceptable **to God** and which pleases him.[13] **19** My **God** will meet all of your needs from his riches in heaven in **Messiah Yeshua** (Jesus; Grk. Yesus)— **20** may our **God** and father be honoured throughout all the ages.

The ending greetings

21 Greet all of the believers there in the name of **Messiah Yeshua** (Jesus; Grk. Yesus). The brothers and sisters with me here also greet you all, **22** along

12 RV 4:16 · Cross-ref. Acts 17:1.

13 RV 4:18 · Cross-ref. Exo 29:18.

Readers' Version

with all the believers here, especially those in Kaisar's household.

23 May the grace from the **master Yeshua Messiah be** with all your spirits. May it be so.

PHP · OET-RV v0.2.1

Literal Version

chosen_one/messiah be with the spirit of_you_ _all. Truly.

PHP · OET-LV v0.2.0 (NT set)

Text preprocessed by script v1.1.0, then PDF produced by SILE v0.15.12-0938a45-flake
https://Freely-Given.org/OBD/OET/byDoc/PHP.htm#Top